

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور علم وصنعت مجموعه سی

۲۰ نیشان ۳۳۸

نومرو : ۲۵

ایکینچی سنه : اوچینچی جلد

حکایه

صورت اول [۱]

۱۴

مادام دو رومان او آفتام طریقه ده کی کو شکسته دونه دی .

و ابرتنی کون استانبولده بش دوللو اولدی . کندیس ایچین دوللو ایدین قادیس : اولده کی او طه سنده آتاق اوزری ، آتی جابه دایاش ، چهره چایلدش و صاب صاری کیدیش ، و فقط - ولوکه او هاملی نظری دقیقه ده آلتش کره اولوبه کیربان برتسکره کورمکده اولسون - نه کوزینه بر دامله یاش ، نه ده کوکته جیاتن کله دن ... آفتامه قادیس بکلدی .

پیله ولبه کیجه لین برحیات ، لکن بر قوی صاری کلدی . کندیس اوچ برندن چیریلش ، و خاصملردن ایکیینی اولدیره حک قادیس آغیر درت قلیج یاراسی آچشدی .

یکانه صاغ و سالم جیفان و بوندن دولای اولدجه غرورلانی موسیو دورومان آرزو کره زوجه سنک تقصیراتی سببیه طلاق استحصالی ایتکله متلی اولدی . قادیس ، اجابه نزل ایتمه شدی .

دید قودی چکیمز برحاله کلش ، - داهما چاپوق دوکوشمک اوزره نفرانله استعفا ایدن - پیروبله آرتق بحیره ملازمندن انفصال ایتش ، قادیس ده آرتق مادام دورومان اسمی برافش اولدیفندن عودت نیقی اولقسزین استانبولی ترک ایتدیلر .

۱۵

کندیلرخی یکی حیالینه دوغروکو توره ن پوسته تره نیک کوچوک قادیس سنده بربرلینه صاریلش بر حاله استقباله عائد برچوق تصوراتده بولوندیلر . ولبه ایلاک اوکجه دیدی که :

— سوکیم ، اونو نماییکیز که بن پک ققیرم ، آرامزده تقسیم ایدم جکزه شی ده پک کوچوک بر کفایتسزلاک در .

رفیقہ سی ، جسور و شمشه دار ، کولومسه دی . بش دوللو کیجه سی سوکیم سی صاغ و غالب کوروکجه مستغرق اولدینی مظفرانه مستی دن بزی دنیاده هیج برکفایتسزلاک سعادتک بارلدا یان قلیجه دوقوناماردی . بونکله برابر حیرت ایتدی :

— سوکیم بن سزی زنکین دکله بیله ، هیچ اوللازسه مستقل صانیوردم . اوراده ، بهالی بر حیات سورویوردیکیز . ولبه کولومسه دی :

[۱] درگاه ، نوبر : ۲۵

آدام . طالع کندیسنه سکونتلی برایشده ویا لکز علم ایچون یاشاق لطفی بخش ایتش و سیرایدن اوزاق بولوندورمش اولسهیدی چوق خوش و مکمل برآدام اولماسی محتملیدی . فقط سیاست بونده بوزدی . مع مافیله بیزانسک بویوکسک عالم وادیده سجه دینل شیدن محرومدی ؟ اولده ده روم مایه سنک الک عادی چیرکفلکاری واردی .

کندی حالدن چوق منون و مسلکندن مفتخر ، عینی زمانه صافدلانه بر غرور ابلهانه و محدود سیز حرمله صاحب ، شهرتی محافظه ایتکه چوق دوشکون اولان بویورفور احوال و ایجاب ابله سرابه داخل و موقع اقتداره نازل اولدجه فجیع بر آدام اولدی . یکریمی سنه لک اقبالنده درت حکمداره لاطرالی ایتدی . درعهده ایتدیکی مهم امور عالیده ده هر درلو ایشلری درعهده آماده بولدرینی کبی بوتون مایه اصلیه سی میدانه قویه چق هر درلو دسیسه و اختلالری ارتکاب ایتکدن اصلاً صیقلی مادی . ائی لظنلر سویلر ، بلیخ مکتوبلر یازار ، فقط جسارت و مایه اخلاقیدن محروم اولدینی ایچون زمانه ایمنی هر شیئه ترجیح ایدردی . سرباک جاذبه سی و موقع اقتدارک عظمتله دست اولدینی اولدینی ایچون موقعی بر درلو ترک ایدمه من و کندیسنی او مقامه ایزم کوروردی . بونک ایچون هر درلو ایدره نیک ندیم و صاحب لکینی ایتکده اصلاً باس کورمده دی . دسیسلر عالیک قوجاغنه آتیلش اولله اوده بوتون خیالیه انترقیه سی اولدی . روایتی نظراً « کندیسک برغرته سی و فلتک برسلال اولدینی بیلدیکی ایچون بونی صاعقندن بر شی یایه دینی » [۳]

۳۰ نیسان ۱۳۸۸

دارالفنون روحیات مملی

مصطفی شکیب

[۳] فی الحقیقه « صاعق » اشتباهی روملرک مغلوب ایدمه یه جکاری ملی برعینه لریدر . منفعت تأمین ایتک شرطیه روملرک صاعقه جنی شی یوقدر . م . ش سوله نشد . فی الحقیقه سیارش اوزرینه اسکدی دوستلری حقنده ایتامنامه لریازدینی محققدر . آلتاچه سنه اهانت ایتدیکی کیسه لره بالاخره ایجاب مصلحت کوره تسلیه و ترضیه نامهلر یازمندن چکیمزدی . الحاصل تام مناسبله دساس ، آلتاق ، خسیس و سقیل بر سرای داله وونی اولدی . دینه بیلیرکه بیزانس سربای آداملرینک الک مکمل موستره سی بواک بویوکسک بیزانسی « میخائیل یسه لوس » در . چونکه آلتاق بیزانسه درکه الک بویوکسک ذکا ایل الک آلتاق سبیه بربریله امتراج ایدمه بیلیر .



— بهالی کورونه ن برحیات ! بربریله ایچین لوکس اوچوز آلتان برمتاعدر . دوشونکیز که کیده یاشاپوردم ، کو شکم و هیج بر نوع مسکن یوقدی . سندنم آت ایلله آراه برینه کچوردی . ترزی ایلله کولمکچینک حسابلرندن و برقاچ بک مصرفندن باشقه برشی دوشونم یوردم . حیالک دیکر بوتون احتیاجلری اورته حاله تطمین بدلش اولسه کیسه دوقونم یوردی .

ضابطله مخصوص او طه حک اوزونانی یدی قدم قادیس بیله دکلدی ، بکلرده یوانندن داهایواندی . طریف برصورتده قناعتکار و برهین کار اولقی سفر خاندنه کی عسکرک حقیدر ، بنده هرکسک نظرندنه سفر حالنده برعسکرده .

رفیقہ سی باشی ساللادی ، آکلامه شدی :

— طریق نیم کبی . کوره نلرخی زنکین صانیرلردی ، بن ایتسه ققیردم . کردانی ایچی لره اورتولو کوروکجه بیلدزلردی که طاشیدیم اسارت کردانی یدی و بن ناسل آفندی یه حالد ایدیم او کردانی داهما فضله اوکا عالد ایدی : ایتسه بونکون قولارکز آراسنده بر ققیر قادیس . ایچیم اولماسده بنی سه و یورسکزی ؟ وضعیلرخی او آفتامدن اول حسابلاما شلردی .

۱۶

دوغروسی سوله مک لازمکیزنه پیله ولبه نیک ایرادی هیسی هیسی بیک بشور فراتندن عبارتدی ، ضابطلاک معاشی ایرادینی درت مثله ابلاغ ایدیلوردی ، فقط شیمیدی او معاش یوقدی .

وضعیتی بولداشنه آکلامدی . درحال ، حیالرخی ادامه ایدلرجه ک بروطفه بوله جفندن شبهه لیم یوردی . لکن بو حیات ک متوسط اولدجندی .

رفیقہ سی مدور اوموزلرخی سیلکدرک :

— زنکین اولقی ، دیدی ، صانکه نه در ؟ خدمتچیلر ، نوات ، کوزل بر نهوی ؟ سه ویکیم ، بن عمرمه سروری قوروده کی رانده وولریمزده طاندم . و رانده وولره ایسه یالکز باشه ، عادی بر ایلسه ایل کایردم .

سه ویکیمسنک بو مسرتلی جسارتی قارشیمسنده آرتق پیروبله آتاقلرینک اوچنده بیریکن مانعلری کورمن اولدی .

۱۷

اساساً قادیس - قی ده وارمش . پیله ولبه نیک امید ایتدیکی قادیس قیسه برزمانده هرشی دوزده دی . مایل ایتدیکی وطفه ده ، ولایتده بیلیم هانکی بر صنای تشبیه الکتریک مهندسکی صورتده آیاغنه کلدی . وبل فرانسیس - سور - سالونده برلشدیلر . ده میرنکی بر شوک دردنجی قاننده برسالون ، بر بک او طه سی ، برمطبخ ، برده او طه اولقی اوزره

آنی سوکلرنده موسیویلیه آباتی اولان اوجیوز
فرانی آله تسلیم ایندیکی زمان قادیجیزک بیک بزمه سی
بولونوردی . اوج آیده بر وعده سی حوال ایدن
رانت قوبونلری ده برضیمه ایدی .
برکون دیدی که :

— آیفک نه وقت اوجیوزاللی فراتی اولورسه
آدام عقللی بر خدمنجی طوتارز . اوزمان راحتیزک
تأمین ایچین هیچ برشیدن محروم قالمش اولورز .

۲۰

برغوزکونی اوکلدن سوکرا فابریقه ایشله دی .
ساوانک سولری قوراق خطک آلتنه ایندیکندن
دینامولره کیدن سو قوللری آقبوردی ، احتیاط
حاووضده طام طاقیر ایدی . وبله ایدینه :

— بکلمکدن باشقه چاره یوق ، دیدی ،
بارین صبح حاووضده ناصل اولسه آلتش ساتیمتره
قادر صومز اولور . بزده ایکی دینامو ایشله تیرز .
فابریقه صاحی ده :

— نه چاره ؟ دیدی . مادامکه ایش بویه ،
آداملرکزه اذن وبرک . سزده بارین صیباحه قادر
کزرسکز .

وبله اوکون استثناء ساعت اوجده شه
دوندی . یاننده آناقتر واردی . قاپوی جالمادی ،
کیردی . کوچوک سالونده ، یک اوطه سنده
کیسه جکلر یوقدی . مطبخ قابوسته کادی :

— روح !

دیدی . مادام . مطبخده چومهش ، بوز رنگلی
طاشلری آیریق کوک ویشیل صابون ایله بوتون قوتی
صرف ایدرک فیرجالا یوردی .

موسیو وبله یافلاشهرق صاریلیدی ، ترلیمش
بوزی کندینه دوغرو چکدی وابصلاق آلریی :

— روح !

دیه رک رفته ثویدی .
جوقدنبری اونوتولش ، مع هذا حافظه سنک
درینلکته نقش ایدلش اولان قریزس بارجه لری
بیلکنده ترن ایدلک باشلاندی :

« آله ای کوزل زانیق چیچکیدر ، یارمقرک بش توغ ... »
زاواللی ، زاواللی آلر ، هرکونکی قابایلرله ،
آیریق کوک وصابون ایله ، یاغلی لکنلر وقابنارصو
ایله ، آشیندیران بوتاس ایله ، یاقان وقارارتان
اوجاق ایله کیریلش ، بیراعش اولان زاواللی آلر ...
یچمسزکشمش ، قایلناشمش ، طوکش اولان
زاواللی یارمقر ...

وقتیله جیچک کاشنه بکزمه ناصری آله ...
وقتیله صومرمدن یالیشه بکزمه قاباوکشیف
عضله لر ...

سولش آلر ...
صوتوق بر اندیشه روحی سکونده بر فیرطینا
حاصل ایدرکن . وبله تکرار ایدی :

« آله تزیه وخار روحک تزیه وخار افکاید ... »
روحکمی ؟ روح اولدیی کی قالمشیدی ؟

مادام مارتن اولری نوئل کیمه سی کچرمک اوزره
عالمه جه برضیافته دعوت ایدی .
وبله عالمه سی دوناما کونی تکلیفسزجه براوکل
ضیافتی ایله مقابله ده بولوندی .
ویکیردکاری حیات یاواش یاواش اولری کندی
مجرایسته سوروکلیدی .

۱۹

کونلر هپ بربرینه بکزمه یوردی .
صباحین ایرکن قالفیورلردی . وبله رفیقه سنک
آلتندن ثوبه رک :

— بوتور ، قاریچم ، دپوردی .
بو سوزی ایلکین لطیفه اولسون دیه ، ایچ
دیوارلر آردندن ایشیتدیکی بوکا بکزمه جمله لری
مستیزانه تقلید ایچین سوبله شدی . برمدت سوکرا
دوشومهدن سوبله مکه آلیشدی .

باش باشه علی العجله قهوه آتی ایدیلرلردی :
فابریقه ناک تراموای نام نانه ساعت آتی قرق کیمه
کچوردی . آغیر ایشلری کورده قادیق بو قادر
ایرکن کچوردی . سودبرلامه اوزرنده ایشیتیلوردی :
— صافین آله وی اوفله مه . سوکرا کوزلری
یاقارسک .

اوزاقدن تراموا بک بوروسی بوکورنجه هانوداع
بوسه سی تعاملی ایدیلرلر ، وبله ده دونه جلی صدیولردن
بورالانیرجه سینه ایدیلرلر .

دیکری یالکیز قالدیه اویشلرینه باشلا یوردی .
بر آز سوکراده خدمتی ، قالدی کوپلی قوللریله
یاردیمه کچوردی . یان یانه چالیشیرلرکن اقران کی
قونوشو یوردی . چارشی به برابر کیدیلرلر ، بهالی به
صاندیقی ایچین تره یاغی ایله چکیشورلر ، یوورلاق
قاباقلی برست طاشیورلردی .

اوکلدن سوکرالری دیکیشله کچوردی . مادام
وبله بوتون البسه لری کندی دیکچوردی ، یالکیز
ماکنه دیکیشلرله برکوچوک ایشی طرفندن یاردیم
کورویوردی .

موسیو وبله آقشاملری بورغون وتوز ایچنده
عودت ایدنجه چیچکلر آراسنده جوربانی حاضر
بولویوردی . برآز کوه زملاک ایدیلرلردی . اوزون
زمان قونوشما یوردی ، چونکه کوز قاباقلری
آغیرلاشیوردی .

بعضاً لاف آراسنده موسیو وبله بردن بره
جمله ی کسور ، رفیقه سینه یاقیوردی . اوده :

— نه دوشوندک ؟ دپوردی .
— شونی دوشونویورم که اگر بکا تصادف
ایتمش اولماسه بیک شیمیدی ده قوتنه برحاله ، ایکی
سیاه البسه آراسنده یک ییه چکدک .

قادیجیز کوله رک :

— هایدی ، قاجیق ... دپوردی .
ذاتاً هیچ بر سرزنشده بولوماش ، هیچ بر
أسف ونامت اظهار ایتمه شدی .

درد بارجه دن عبارت برآبارتمان طریدیلر . بجره لردن
ایکیسی دکالری حاوی اولان سوفاغه ، دیگر
ایکیسی ده کایسا دیوارلری کی یوسک درد دیوار
آراسنده قالدن برآلوبه ناظرلی .

پیه روییه ایچنده بویوک دینامولر خورلایان بر
فابریقه ده کونده اون بر ساعت چالیش یوردی .
وظیفه سی ویل فرانش دن چوق اوزاق اولدیفندن
آقشام وصباح ایشلری آراسنده وقت بولوب ده اوکل
یککنه کلمیوردی . آتیق آقشامدن آقشامه برابرجه
بیوب اویویورلردی .

آقشام اولنجه ایکیسی ده بورغون بر حاله
بولونیورلردی . بودجه لری نیک جزیتندن دولای شه ده
برخدمتی بولوندوزامیورلردی . یالکیز بر قادیق
واردی که آغیر ایشلر ایچین صباحلری کچوردی .
وقتیله مادام دوزومان اولان قادیجیزده کوچوک
صالونی سوپورور ، یککی پیشیریوردی .
عشقلری توانا برآغاچدی . بوداراجق کوشه ده
صولادی .

۱۸

برسنه کچدی .
آرتی اولر اوزاده بوغاز ایچینک رؤیای ده قورنده ،
عزت نفسه دوقونان دیدی قودی ، ودوکون قان
ایچنده بکدیکرینه او قادر حریضانه باغلانان ایکی
رومانه سک عشقه داشه بکزمه یوردی .

کوچوک برقصه ناک ساکنی ، دیکرلرینه بکزمه
قصه لی اولشلردی . یاواش یاواش ، سودالی
حیاتلری نیک قیصاچ عرالتندن ده واز کیمه مجبور
اولدیلر . شاروییه وشرکاسی نزدنده الکتریک سر
مهندس اولان موسیو وبله ، داکسی برادرلری یانده
باش عاسب بولونان موسیو دورانک آلی صیقه مازاق
ایده مدیکی کی مکتبه درس ناظر موسیو مارتنک ده
سلامی رد ایده سزدی .

— موسیو وبله ، زوج کز خام عافیتنه درلر
انشاله ؟

دیه رک هرکس اولری متأهل ظن ایدیلرلردی .
ایکی کون سوکرا مادام دوران قاپوی جالیدی :
— زوج کز فابریقه ده بولوندینی مدتیله قونو
قوشو آراسنده نه قادر یالکیزلری چکبورسکز ،
زاواللی قادیق .

ایلاک زائرله مادام دورومان — مادام پیهر
وبله دیک ایستورم — سوق طیبی ایله :

— لطف کز مهتدارم ...

طرزنده مقابله ایدرکن بر موس سوکرا عیطک
سرایت تأثیرله ینه سوق طیبی ایله :

— صفا کلدیکز ، خوش کلدیکز ، آیاغ کز
کیمه یه وارسین ..

دیه جواب ویریوردی .
مادام وبله یی تماماً کبار وممتاز بر شخصیت ،
زوجی ده کندی زوجدن دها بوسک عدایدن

فلسفه

حقیقت و شایستگی

[۱] مایه

صحنه حیاتنک وضوح و مبیت ایله حقیق حیاتنک مسرف طاشقینانی آراسنده نه قادر فرق وارا... هیچ برشی صحنه حیاتنک اولدینی کبی ایستنهیلن کوزلنکده بیسط و مکمل اولهرق کیمز. حقیق حیاتنک صحنه لری عادتاً بربرلری اوزرینه ییغلمش کیدر؛ بوراده هیچ برشینک نه باشلانجی، نه اورنسی، نه ده متناهی بلای اولور. هله نتیجه لری ایستنهیلدیکی کبی اصلاً ظهور اغز. صورت مطقه ده معین هیچ بر سوز و هیچ بر حرکت یوقدر. بوتون نتیجه لری ناماً اولور. ایستنه حیات بشرک حقیق شایستگی یوماهینده ده. جه مسک شایستگی قصد ایستدیکی معناده یو طرزده بر کوروشدر.

هیچ شبهه یوق که تجربه لری حیاتنک سوز کلدرد. چونکه تجربه بزه اشیا و واقعه لری کوسنزدیکی کبی اشیا آرسنده کی قرابت و واقعه لری یینده کی مناسبلری ده کوسنرمکده ده. و بیلام جه عیسه کوره بالذات اشیا و واقعه لری قادر شانی و اوستینده قابل مشاهده و تحقیق یالکیز تجربه لردر. شوقادار وار که تجربه لری آراسنده کی مناسبلری بر نسبت ثابت محافظه ایثوب متحول و متوجدرلر. اشیا غیر متحول و ثابت اولوب متحول و سیالدر. عقلی فلسوفلرک هر شیشی برکه ارجاع اتمک و بوتون عناصری آهنگدار بر کل حالنده کورمک احتیاجله انشا اشدکلری قصورسز و مکمل برکاشانه تجربه لری کوسنزدیکی و کوسنرمک کاشات آراسنده طساعلر قادر فرق واردر. بوتون اولانی و اوله یله جکی تجربه لری و بریدی و ویرجه کی نتیجه لری ترک ایدجکلیسه سسی اقلدن اعظمی استفاده اتمک اعتیادینه تابع اولان عقلک آرزولرینه قایلهرق سیب سیوری و مجرد برکاشات اویدومقدن باشقه برشی باهزلر.

بیلام جه عیسه مختلف شایستگی قبول ایدن و کترنجیالک: Ptunisme ی ایسته یوملاحظه لری استناد ایدیور. قرون قدیمه نک کاشات قاباعی و اولوب برعالم کی تصور ایستدیکی معلومدر. فرضیه نک حکمت تأسیسی عقلنک بعض احتیاجلرینه آرا به یلیرسه کده نه عینی هتک دیکر احتیاجلری بر باشقه فرضیه به محتاج اولقدن خال کلدرد. جه عیسه نقطه نظریته کوره تجربه صرفه استعمال اولندینی تقدیرده شایستگی نه مکمل، نه غیر مکمل، ساده جه غیرمعین برحاله کورونور و بر آقیشی آکدیرر. بو آقیش نک بر استقامتی تعقیب ایدیور؟ هر رده و دائماً آقان عینی نهرمیدر؟ ایسته یونلری یله میوزر.

[۱] درگاه، نومرو: ۲۵

منظومه

لیله قدر

هنوز مایس کیره رکن چیچکلن لیلالار
دها مایس چیقمدان قیور باب صولاجلر ..

چونکه رنیکله شفی افقی خاطرلاتان ،
کیچمکله روحی کونک روحنه قاتان
لیلالار یالکیز برآی عمر سوردر و اولور :
مایس باچمه لرنده آچار ، صولار ، دوکولور .

چو جوقلق کونلرمدن هنوز آریلیم ییل ،
هوس معبدنه ایلاک سجده می قیلیم ییل ،
کوکلهده بهارلرک آیدینانی یانارکن ،
قلعده ایلاک عشقک ایلاک ایزلری قاتارکن
لیلالرک آلتنده آدیلیم کزیندی .

او کوندنبری لیلای عطرلی روحه سعیدی .
شیمدی هر نه کورورسه اوزنکده ، اویچمده
برایلاک بهار رویاسی دالعالایر ایچمده .

علی مختار

ویله صیرتی دولاشان بر اوربرمه ایچنده
دوشوندی :

« براخلادده ، اعتقادده زیر وزیر ایدره
برلشدک . عشقمز اوغورنده قوجا بر شهری رزانه
بوغدق ، ایکی انسان مزاری فازدق . زومه تو ایله
زولیه نک قانی ازدواجلرینه بکزمین بو عشقمزی ،
موسیو « ده نیس » ایله مادام « ده نوس » لکی کبی
علی الماده زوجیت شفته می تبدیل اعلی زل آلمش اولدیم
بوشمر قهرمانه بکزمز قادی او ایشلری ایله یاشا .
علی؟ یا کندی؟ وایکیز ، تورک کونک آلمه سنده ،
قینلرندن چیقمه مهیا بش قلجک تارشینده بربریزه
صناییش ، اجنای غصیانری احقاق اتمک ایچین
فوق البشر اولمش ایکن شیمدی هر معناسیله کوچوک ،
بر قاری قوجا کبی می اولالی بز ؟ .
بکا بولیه کلپورک اولمالی بز ! .. »

- مایه دی کلجک نسخه - فلور فارور

ترجمی : علی غالب



روح ایچین نه بوتاس ، نه اوجاق ، نه ده بیراق
یوقدی . آلا ، یالکیز اولنر فریتمش ، سرتلشمشدی .
روح ایسه هیچ تبدل اغممشدی .

اورکله فقط مرحمتن نظر لرله ده ادرینلری
سیره قویولدی ؛ سهو کیلیسنک سهو یلمش اولدینی
اوقصه حق چله لره اهمیتسزدر ، فقط عاشق قلبنه
نقش اولونور ؛ اوجله سهو یلمش کله لره صبیحی
دوشونجه لری آراسنده بلا اختیار سهو یلمش دوشونجه لردن
بردر پارچه در ؛ ماضینک چله لری ؛ بو کونک
چله لری ... هب بردر بردر خاطرینه کلپوردی ...
ماضیده :

« قیرده کوردیکمز دینجی قیز اولقی ایستردم ،
مان مان چیریل چیلایق و بوتون کون آج ... لکن
قیرلرده واورمانارده مستقل وحر ... آغلامق ایسترسه
کیسه اون کولمکه اجبار اغز . »

« زنکین اولقی صانکده نه در ؟ خدمتچیلر ،
توات ، کوزل بر نهومی ؟ مسعود اولدینی زمانلر ،
عادی بر ایسه ایچنده ، چلی برصره اوستینده ،
فقط سنکله باش باشه بولوندیم زمانلردر . »

« کول اوزرنده دوداقلرک برلشمه می دها
ای اولوبور . چونکه صوده عکس ایدور و بریرینه
ایکی بوسه اولوبور . » دیوردی .

ویش دوللر کیجه سی ده قهرمان و متبسم :
— بون سوار ... بی یکده یالکیز بر اقدیکز ،
نه قادر اطفکار سکیز ؟ .

دیشیدی . حالبوکه شیمدی یومولش آلتده
لاودانوم شیشه می حاضر دور یوردی .
بوکون :

« نه وقت اوچوز الی فرائق قازانیرسه ک آدم
عقلی راحت ایدرز . »

« اینانیرمیک ، آنک اوقسی اوتوز یاره
آرمش ؟ »

« بوکون اوکلدن صوکر ا مادام دوران لرده
ایدم . جوق ای برقادنجیز . عائله لریه عائد مرافق
ایشلری جوق . »

« شوایشلری بتمیمک ، یامایاملاق ، قومشو -
لری نچرهدن سیر اتمکدن بر کتاب آچمه وقت
قالیورمی که ؟ »

بونکله ای دوشونبولورسه روح عینی روح ،
بونده شبهه یوق . اولجه ویله یی تعقیب ایدیه یلمک
ایچین لاودانوم ایچردی ، شیمدی ده اون قورتارمق
ایچین کندیسسی ساون نهرینه آتار . ویله بوندن
تماماً آمین ایدی ، احواله سطحی تحولاتدن نه چیقار ؟
یکی البسنک نه اهمیت وار ؟ ایکی اولمالی نه بیلام
عبا اوسون ... ایچکی قیمتدار اولدقدن تصور کراشیشه سی
ایستر قریستال ، ایستر غره طاشندن اولسون .

همیات ! کونشدن اُسمرله عش اولان جلدک
و آغیرلاشان عضولرک آلتنده ده آلرک نازین صدف
اسکلنی باقی . یالکیز کوزه لایکی اوچش .